



Message du Président

L'année 2016 extraordinaire et impressionnante s'est passée. La reprise de l'économie mondiale était lente, s'accompagnant du rajustement profond de la structure industrielle de l'énergie mondiale, les prix bas continus de pétrole et de gaz et l'offre excédentaire par rapport à la demande du pétrole et du gaz.

Pour affronter les défis dans la situation difficile, la CNPC a renouvelé les idées directrices de production et de vente, mis l'accent sur les activités principales, et travaillé dur pour stabiliser la croissance, réajuster la structure, combler les maillons manquants dans la chaîne, augmenter les bénéfices et prévenir des risques. La société a effectué des efforts pour rationaliser les ressources et les dépenses et a ainsi passé avec succès la période hivernale du prix bas de pétrole et de gaz. De plus, la société a réalisé la balance générale entre les dépenses et les revenus et assuré les flux de trésorerie positifs, ainsi, elle a créé un début brillant pour le 13^{ème} Plan quinquennal (2016-2020).

La croissance saine et stable des activités principales. En mettant l'accent sur les activités principales et exploitant pleinement la valeur des deux maillons (pétrole et gaz) de la chaîne industrielle, le volume de stockage de pétrole et de gaz en Chine augmentait sans cesse; la rentabilité de la raffinerie a battu le record historique; la vente des carburants a augmenté de façon constante; la longueur des tuyaux de gaz naturel s'est allongée et les bénéfices de vente du gaz ont augmenté d'une façon significative; le chiffre d'affaire à l'étranger a augmenté dans la situation difficile; les compétitivités dans les domaines tels que les services techniques pétroliers, la construction de l'ingénierie, la fabrication d'équipements, le commerce international et les services financiers se sont renforcées significativement; la société a consolidé davantage sa capacité à réaliser le développement durable.

Le bon déroulement de l'organisation de la production. Sur la base d'être orientée par le marché et le profit, la société a pris des efforts suivants: améliorer le déroulement de l'organisation de la production, assurer la balance générale entre la production, le transport, la vente, le stockage et le commerce; réduire la production de pétrole à coût élevé en Chine; arrêter progressivement la production des puits de pétrole dont les rentabilités marginaux étaient faibles; optimiser l'allocation des ressources en les orientant vers les entreprises et les installations à bonne rentabilité; réduire régulièrement le ratio de raffinage du diesel par rapport à l'essence; distribuer sainement les parts de marché pour le gaz produit en Chine et le gaz importé de l'étranger; promouvoir l'intégration de toutes les maillons de la chaîne industrielle. La société a ainsi réalisé le développement stable et contrôlé.

La gestion plus raisonnable et fine. À travers les mesures telles que s'adhérer à l'idée de gestion économe; prendre des mesures pour améliorer la qualité et augmenter l'efficacité; établir le mécanisme de liaison sur l'investissement et les flux de trésorerie et la rentabilité d'opération; assurer le développement des activités clés et supprimer les investissements dans les activités peu rentables; augmenter

les investissements dans les programmes visant à élargir le marché et former les nouveaux points de croissance du profit; contrôler les coûts sur tous les maillons de la chaîne industrielle; améliorer la gestion des filiales en déficit, la CNPC a réduit largement les coûts et les dépenses dans toute la chaîne industrielle.

Le renforcement du dynamisme de l'entreprise à travers la réforme et l'innovation. Promouvoir la réforme et l'innovation dans les domaines et les maillons majeurs; élaborer et adopter les lignes directrices pour orienter l'approfondissement de la réforme totale; améliorer la structure de gestion d'entreprise, optimiser le positionnement des fonctions et des institutions du bureau du siège; promouvoir l'intégration et la réorganisation de l'entreprise; renforcer le système de salaire selon lequel les résultats sont liés à l'évaluation de la performance; élargir l'autonomie de l'entreprise et approfondir la réforme orientée vers le marché; réformer le système de gestion de la vente de gaz; améliorer le niveau de recherche scientifiques sur les nouvelles technologies pour intégrer les informatiques et les activités de production et de vente. Tout cela a augmenté significativement l'efficacité et le profit de l'entreprise.

Le contrôle efficace sur les risques au sujet de la sécurité et la protection environnementale. La Société poursuit toujours le concept du développement durable reposant sur « la sécurité, la propreté et les économies d'énergie ». Elle continue de mener à bien l'application et l'examen du système HSE, de renforcer le contrôle sur la sécurité dans les maillons clés, d'établir le système de prévention et de contrôle des risques de protection environnementale, de concrétiser les mesures de prévention de la pollution, de renforcer la gestion des émissions de gaz à effet de serre et la transformation technologique d'économie d'énergie et d'accélérer la construction des minières vertes écologiques, ainsi, elle a réalisé un développement harmonieux avec la nature.

L'établissement d'un bon profil d'entreprise basé sur la tradition. La société a continué de renforcer la gestion en respectant les lois et les règlements, d'accomplir bien sa responsabilité sociale, de résoudre à temps les problèmes qui nuisent l'image de la société pour gagner de plus en plus de compréhension, respect et de soutien sociaux. Ainsi, son influence et son image lui a fait accrocher une série de prix: l'une des 10 meilleures marques d'excellence pour les entreprises nationales; l'un des 20 meilleurs conseils de surveillance pour les sociétés cotées, le grand Prix International de PAE en qualité de services aux employés, etc.

Au cours de la dernière année, la CNPC a résisté à l'épreuve des défis majeurs et a accroché des résultats fructueux. Ici, permettez-moi, au nom du Conseil d'administration et de la Direction, d'exprimer mes sincères remerciements à tous les amis et toute la communauté qui nous soutiennent depuis toujours!

Le temps se passe vite et il nous faut rejeter ce qui est vieux pour absorber ce qui est flambant-neuf. L'année 2017 est cruciale pour concrétiser le 13^{ème} Plan quinquennal (2016-2020), promouvoir l'approfondissement de la réforme et l'innovation de l'industrie de pétrole. Malgré des difficultés et des défis que la société a rencontrés, il existe également des avantages et des conditions favorables au développement. En général, la situation est optimiste dans laquelle on a plus d'opportunités que les difficultés rencontrées, et la perspective sera certainement prometteuse. Basé sur le principe de chercher un développement durable et stable, la CNPC adoptera les « quatre stratégies majeures » qui visent la réforme intérieure et le rajustement de la structure pour renforcer l'innovation et augmenter l'efficacité, renforcer la bonne image de marque, la sécurité et la protection environnementale. En respectant l'esprit de loyauté et diligence au travail, la société va continuer à constater une tendance au mieux, assurer la stabilité et l'harmonie de la situation générale, établir une entreprise énergétique mondiale de premier ordre et ainsi mieux contribuer au développement économique et social de la Chine.

Président